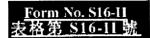
此文件在 **安華** - **城市拥加委员会 只會在**來到所有必要的 **容料及文件後才正式**蔣認**取到** 申請的目明 -

The document is received on 19 APR 2021.

The Town Planning Board will formally acknowledge the date of receipt of the application only upon receipt of all the required information and documents.



APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Construction of "New Territories Exempted House(s)"

適用於只涉及興建「新界豁免管制屋宇」的建議

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的上地的擁有人的人
- * Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a (ノ) at the appropriate box 請在適當的方格内上加上「ノ」號

		133
For Official Use Only	Application No. 中請編號	A/NE-7K4664
For Official Use Only 請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	1 9 APR 2021

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有)· 送交香港北角演華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tob/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Enquiry Counters of the Planning Point Government Offices, 15/F, North Point Government Offices, 15/F, North
- 3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃者的規劃資料查詢處案取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格,如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1.	Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----	-------------------	----------

(以Mr. 先生 /□ Mrs. 夫人 /□ Miss 小组 /□ Ms. 女士 /□ Company 公司 /□ Organisation 機構)
CHAN Kwai Yue 陳貴裕

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如邁用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / S Company 公司 /□Organisation 機構)

光輝工程顧問公司

GLISTER ENGINEERING CONSULTANTS COMPANY

3	Application Site 申請地點		
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量的份及地段號碼(如適用)	新界打鼓嶺坪洋村 D.D.79 LOT 180 S.A	
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	□Site area 地盤面積 131 □Gross floor area 總樓面面積 195 09	sq.m 平方米♥About 約 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	NA	sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the relate statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	s/NE-TKL/14				
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	AGR				
(f)	Current usc(s) 現時用途	Vacant Land (If there are any Government, institution or community fa plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或計區設施、資在團頭上顯示、)				
4.	"Current Land Owner" o	f Application Site 申請地點的「現行土地	擁有人」			
Tr.	A LANCE OF THE PARTY OF THE PAR					
The	is the sale "current land owner"	* (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of **(請繼續填寫第6部分,並夾附業權證明文件)。	ownership).			
	is one of the "current land owner 是其中一名『現行土地擁有人	s ^{wa &} (please attach documentary proof of ownership). ₊ ** (講來附業權證明文件) ·				
	is not a "current land owner"". 並不是「現行土地擁有人」"。					
	The application site is entirely o 申請地點完全位於政府上地上	n Government land (please proceed to Part 6). (講繼續填寫第6部分)。				
5.	•					
(a)	According to the record application involves a total of . 根據土地註冊處截至	(s) of the Land Registry as at				
\vdash						
(b)	• • •					
	已取得	名「現行土地擁有人」"明问意。				
	Details of consent of "ci	rrent land owner(s)"" obtained 取得「現行上地擁有人	」"同意的詳情			
	Land Owner(s) Regi	stry where consent(s) bas/have been obtained	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 軟得同意的目期 (口/月/年)			
是其中一名「現行土地擁有人」** (請夾剛業權證明文件)。 is not a "current land owner"。 並不是「現行土地擁有人」*。 The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6)。 申請地點完全位於政府上地上(讓繼續填寫第 6 部分)。 5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述 (a) According to the record(s) of the Land Registry as at						
			·			
	(Please use separate sheets	if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的	<u>」</u> 空間不記・請另頁説明)			

1	Details of the "current land owner(s)" "notified—已獲短短。現行土地擁有人」"的詳細資					
L	Jand(「現行	f 'Current Dwner(s)' 宁土地擁 數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據上地詳冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)		
-		·				
	Please	use separate :	sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的	空間不足, 譜另頁說明)		
h E	as tak 已採取	en reasonab (合理步驟以	ole steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:			
R	leaso	nable Steps	to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取	<u>的合理步盟</u>		
[Ji	_] s	ent request f	for consent to the "current land owner(s)" on (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」*郵應要求同意	(DD/MM/YYYY) ^{it&} 雲 ^{&}		
Ē	Reaso	nable Steps	to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採	取的合理步驟		
. (□ F	oublished no	tices in local newspapers on(DD/MM/Y (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ⁸	YYY)*		
I		osted notic	e in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)®			
		ř?	(巨/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顧明位	置貼出關於該申請的運		
			o relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual a	-		
		5 %		·委員會/互助委員會或		
	Other	s 14也				
		others (plea 其他(請格	•			
	, -					
	-					
	_					

6.	Development Proposal	擬議發展計劃	Let by the h		- 1000			
(a)	Name(s) of indigenous villager(s) (if applicable) 原居民姓名(如適用)		CHAN Kwai Yue 陳貴裕					
(h)	原居民所屬的原居鄉刊 (如遜用) The related indigenous village of the indigenous villager(s) (if applicable)	¥	新界打鼓嶺坪洋村					
(c)	Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	••••	195.09	sq.m 平万米.	⊟About ∰			
(d)	Proposed number of house(s) 擬議房屋輸數	1	sto	posed number of reys of each house 確房互衝擬議函數	3			
(e)	Proposed roofed over area of each house 每幢房屋的擬議上蓋面積	65.03 sq.m ₽	万米 of o	posed building height ach house 確房屋的擬議高度	8.23 m 米			
(f)	Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地刀(倘石)的挺議用	tank, where applicable)	the total number	N AREA and dimension of each car par 及短例車位的長度和魔魔及/	king space, and/or location of septic 或化翼池的位置(如遵用))			
(g)	Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有 關建築物?	apj 有 口 Th wi 有	propriate) 一條現有車路 ere is a propo dth)	。(謝註明車路名稱(如)	trate on plan and specify the			
(1)	Can the proposed house(s) be connected to public sewer? 极減的程字發展能含接版 至公共污水環?	接販公 No 香 ☑ (Please	共污水渠的路	線)	on proposal. 清州河東南			

7. Impacts of Develop	ment Proposal 擬議發展計劃的影響
durational manager for not n	ate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give roviding such measures. 素量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of fitting of land/pond(s) and/or excavation of land) (清州地盤平崩瀾顛示有陽土地/池塘界線、以及河道改通、墳塘・道上及/或挖土的细菌及/或髓圈) Diversion of stream 河道改道 Filling of pond 填地 Area of filling 填地面積 Depth of filling 填地深度 Filling of land 填土 Area of filling 填土原度 Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 Sq.m 平方米 □About 约 Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 Sq.m 平方米□About 约
Would the development	Depth of excavation 挖土深度
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	

8.	Justifications 理由
TI 現	he applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 語中請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
,,	1. This application is made on urgent and bona fide need basis
	2. The applicant is the registered owner of the application site.
	3. The applicant is an indigenous villager and is entitled to a Small House grant in the accordance with the current Small House Policy of Lands Department.
	4. The application site falls within the village "Environs".
	5. The proposed development is compatible with surrounding environment and land use.
	6. The urgent and bona fide need for approving this Planning Application is clearly
	established.
	7. The are some similar cases approved in the vicinity of the site.
١	
	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

			Form No. S16-II 表格第 S16-II 號
9. Declar	ation 聲明		
hereby declar	re that the particu	经销售 经分别 化二甲基甲基二甲基甲基二甲基甲基二甲基	on are correct and true to the best of my knowledge and belief. 所知及所信,均屬真實無誤。
I hereby grant	a permission to	the Board to copy all the	materials submitted in an application to the Board and/or to uplead ownloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. [資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。
Signature 簽署		5	□ Applicant 申請人 / W Authorised Agent 獲授權代理人
	Man	Ka Chai	Project Engineer
		ne in Block Letters (請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如遍用)
Professional 專業資格	Qualification(s)		師學會/ HKIA 香港建築師学育/ 師學會/ HKIE 香港工程師學會/ 境師學會/ HKIUD 香港城市設計學會
on behalf of		gineering Consultan	
代表	∴/c∘	mpany 公司 / 📋 Organ	isation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期	9-4-20	021	(DD/MM/YYYY 日/月/年)
		Adding	Remark 描註
public. Such the Board c 您品会会的	h materials would considers appropr a小贾披露电讚	n application to the Board I also be uploaded to the B	and the Board's decision on the application would be disclosed to the oard's website for browsing and free downloading by the public where
			Wassing WA.

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes: 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據(城市規劃條例)及相關的城市規
 - 劃委員會規劃揭引的規定作以下用途: (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布遵宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above. 申請人就還宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第十段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong, 根據《個人資料(私隱)條例》(第,486章)的規定、申請人有權查閱及更正其個人資料。如飲查閱及更正個人資料 應向委員會秘書提出有關要求、其地主為香港北角造華道 333 號北角政府合署 15 樓。

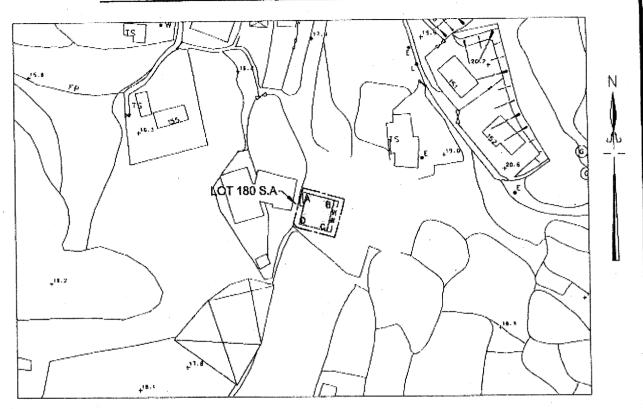
onsultees, uploaded t eposited at the Planni mar 목도의 환경 등 다양	s in both E o the Town ing Enquiry	inglish and Chinese <u>as far as po</u> Planning Board's Website for bu Counters of the Planning Departe 部分將會發送予相關諮詢人士。	-	limformation	• 1
		E詢處以供一般參閱) Use Only) (請勿填寫此欄)			
Location/address 位置/地址		新界打鼓嶺坪洋村			
·		D.D.79 LOT 180 S.	Α		
Site area 地盤面積		131		•	★ ■ About 約
- C-1362 17	(includes	Government land of包括政府。	地	sq. m 平方元	₭ □ About 約)
Plan 圖則		S/NE-TKL/14			
Zoning 地帶		AGR			
Applied use/ development 申請用途/發展		erritories Exempted Hou	se 新界割	免管制屋宇	
	S Sma	ll House 小型屋宇			
(i) Proposed Gr area 擬議總樓面		195,09		sq.m 平方米	□ About 約
(ii) Proposed No house(s) 擬議房屋帕		1	ſ		
(iii) Proposed be height/No. 建築物高原	of storeys		•		8.23 m 来 ot more than 不多於)
		3			Storeys(s) 層

ubmitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖 Block plan(s) 樓宇位置圖 Block plan(s) 樓宇平面圖 Bectional plan(s) 截視圖 Blevation(s) 立視圖 Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的台成照片 Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖 Others (please specify) 其他(講註明)		
Planning Statement/Justifications 規劃網領/理據 Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估(噪音、空氣及/或水的汚染) Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估 Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估 Visual impact assessment 視覺影響評估 Landscape impact assessment 景觀影響評估 Tree Survey 樹木調查 Geotechnical impact assessment 土力影響評估 Drainage impact assessment 排水影響評估 Sewerage impact assessment 排水影響評估 Risk Assessment 風險評估 Others (please specify) 其他(請註明) Note: May insert more than one「V」,並:可在多於一個方格內加上「V」號		

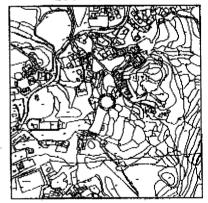
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 註:上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考,對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員

會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

PROPOSED BUILDING LICENCE LOT NO. 180 S.A IN D.D.79



LOCATION PLAN



COLOURED PINK AREA: 65.03 SQUARE METRES (ABOUT)

Line	Bearing	Distance(m)	Northing(m)	Easting(m)	Pt.
А-В	105' 19' 11"	7.620	843635.267	834732.735	A
В-С	195* 19* 11"	8.534	843633.254	834740.084	В
C-D	285 19 11	7.620	843625.023	834737.829	С
D-A	15' 19' 11"	B.534	843627.037	834730.480	0

Dated this 10th day of April 2012.

Legends:

Septic Tank (4' x 12')

 \square Balcony (8.534m x 1.220m)

Scale 1:1000

Survey Sheet No.: 3-NW-19C

Date: April 2012

Plan No. : GL0605/SH/02

Aland

GLand Surveying, Planning & GIS Co. Ltd. 創領測量規劃及地理訊息系統有限公司

MISALIST MIZIS MHKIS MRKS RPS(LS) ACIA/b

Authorized Land Surveyor

88 Kwang On Hank Mangkok Branch Building, Nos. 728-730 Nathan Roed, Mangkok, Kawleon, Hang Kang Telephone : 2544-8939 - Facsimite : 2544-1669 - E-mail : gland@biznetvigator.com

光輝工程顧問公司 GLISTER ENGINEERING CONSULTANTS CO.

To: Planning Department

TPB Ref: TPB/A/NE-TKL/664

Application New Territories Exempted House (S16-2) at Lot 180 S.A in D.D.79, Ping Yeung Tsuen, Ta Kwu Ling, N.T.

Dear Sir.

I refer to your letter dated 28 May 2021 (by Email), I would like to reply your comments as follow:

- The access road to the site is shown in the attached drawing , please note that it would not affect any landscape resources. Besides, the application was approved once previously (ref: A/NE-TKL/438), as the applicant forgot apply the EOT, so that the we submit this new application. Sorry for any inconvenience caused.

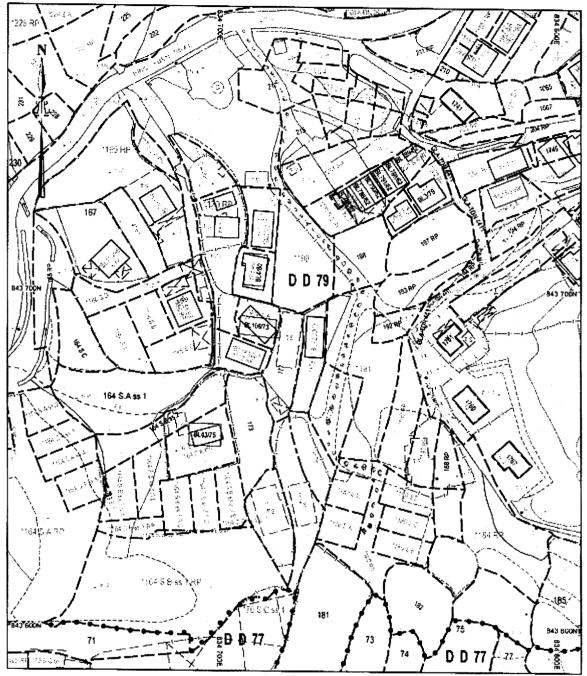
I am looking forward to your reply on the application. Should you have any query, please feel free to contact Mr. Man atl

Thanks for your kindly attention

Glister Engineering Consultants Company

Date: 31-5-2021

地段索引圖 LOT INDEX PLAN



地政總審測繪處

Survey and Mapping Office, Lands Department

比用 < SCALE 1:1000 ₹. 50 metres



Locality:

Lot Index Plan No.: ags_S00000074527_0001

District Survey Office : Lands Information Center

Date: 29-May-2021

Reference No.: 3-NW-190

香港特別行政區政府 -- 越權所有 © Copyright reserved - Hong Kong SAR Government SMO-P01 20210529095513 10

塞帕埃索引量存获营业的地形圈,或示了各种人实力短期培育物中。 的關係系統,這其中也包括私人取除,故病権地,短期报约出地,以及其他性功 准用蜂的土地,莫注要 (1)本本员引出上的资料食品不转更新由不压事先通复 (4) 布引翻的电影或像是谈员有深南对的曹絮复业。以及为,各古皇最后资讯分。 郑醒摄缘放之用,尚料是古津服用品 西西澳森莱丁的测量的兴多度 免責提明: 如医使用本原但发出着,或医营依接的库室引删算经法请 形设有甚是而引致任何损失或提出,收购避多单指任何法律责任。

Explanatory notes; This plan shows the graphical boundaries of different kinds of permanent and temporary land holdings with the topographic rising in the backfrop. The land holdings as shown may include private lots, government land allocations, short term tenancies and other permitted uses of land it must be rolled that: (1) the information shown on this plan is subject to update without prior notification. (2) there may be time to go between an update and the related changes taken place; and (3) the may be time tag between an update and the related changes taken place; and (3) the graphical boundaries as shown are for identification purpose only and interpretation of their accuracy and reliability requires the advice from professional land surveyor Disclaimer: The Government shall not be responsible for any loss or damage howsoever arising from the use of this plan or in reliance upon its correctness, completeness, limetimess or accuracy.

Relevant Interim Criteria for Consideration of <u>Application for NTEH/Small House in New Territories</u> (promulgated on 7.9.2007)

- (a) sympathetic consideration may be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the village 'environs' ('VE') of a recognized village and there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the "Village Type Development" ("V") zone of the village;
- (b) if more than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint is located outside the 'VE', favourable consideration could be given if not less than 50% of the proposed NTEH/Small House footprint falls within the "V" zone, provided that there is a general shortage of land in meeting the demand for Small House development in the "V" zone and the other criteria can be satisfied;
- development of NTEH/Small House with more than 50% of the footprint outside both the 'VE' and the "V" zone would normally not be approved unless under very exceptional circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease, or approving the application could help achieve certain planning objectives such as phasing out of obnoxious but legal existing uses);
- (d) application for NTEH/Small House with previous planning permission lapsed will be considered on its own merits. In general, proposed development which is not in line with the criteria would normally not be allowed. However, sympathetic consideration may be given if there are specific circumstances to justify the cases, such as the site is an infill site among existing NTEHs/Small Houses, the processing of the Small House grant is already at an advance stage;
- (e) if an application site involves more than one NTEH/Small House, application of the above criteria would be on individual NTEH/Small House basis;
- (f) the proposed development should not frustrate the planning intention of the particular zone in which the application site is located;
- (g) the proposed development should be compatible in terms of land use, scale, design and layout, with the surrounding area/development;
- (h) the proposed development should not encroach onto the planned road network and should not cause adverse traffic, environmental, landscape, drainage, sewerage and geotechnical impacts on the surrounding areas. Any such potential impacts should be mitigated to the satisfaction of relevant Government departments;
- (i) the proposed development, if located within water gathering grounds, should be able to be connected to existing or planned sewerage system in the area except under very special circumstances (e.g. the application site has a building status under the lease or the applicant can demonstrate that the water quality within water gathering grounds will not be affected by the proposed development*);

- (j) the provision of fire service installations and emergency vehicular access, if required, should be appropriate with the scale of the development and in compliance with relevant standards; and
- (k) all other statutory or non-statutory requirements of relevant Government departments must be met. Depending on the specific land use zoning of the application site, other Town Planning Board guidelines should be observed, as appropriate.
- *i.e. the applicant can demonstrate that effluent discharge from the proposed development will be in compliance with the effluent standards as stipulated in the Water Pollution Control Ordinance Technical Memorandum.

Previous S.16 Application

Approved Application

Application No.	Proposed Development	Date of Consideration	Approval Conditions
A/NE-TKL/438	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	2.8.2013	A1 - A3

Approval Conditions:

- A1 The submission and implementation of drainage proposal
- A2 The submission and implementation of landscaping proposal
- A3 Commencement clause

Similar S.16 Applications for Proposed House (NTEH - Small House) in the vicinity of the Application Site in the Ping Che and Ta Kwu Ling Area

Approved Applications

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration	Approval Conditions
A/NE-TKL/180	Proposed New Territories Exempted House (NTEH) (Small House)	2.11.2001	A1, A2 & A13
A/NE-TKL/220	Proposed New Territories Exempted House (NTEH) (Small House)	25.10.2002	A1, A2 & A13
A/NE-TKL/240	Proposed New Territories Exempted House (NTEH) (Small House)	15.8.2003	A1, A3, A4 & A13
A/NE-TKL/269	Proposed House (New Territories Exempted House) (NTEH) (Small House)	15.4.2005	A1, A2, A5 & A13
A/NE-TKL/282	House (New Territories Exempted House) (NTEH) (Small House) 13.1.		A6, A7 & A13
A/NE-TKL/294	Proposed Houses (New Territories Exempted Houses (NTEHs) — Small Houses)	23.2.2007	A2, A8 & A13
A/NE-TKL/296	Proposed House (New Territories Exempted House (NTEH) — Small House)	27.4.2007	A2, A8, A9 & A13
A/NE-TKL/327	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	6.11.2009	A2, A8, A10 & A13
A/NE-TKL/440	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House) 2.8.2013		A2, A8 & A13
A/NE-TKL/543	House (New Territories Exempted House - Small House)	14.10.2016	A2, A8, A11 & A13
A/NE-TKL/544	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	14.10.2016	A2, A8, A11 & A13
A/NE-TKL/545	House (New Territories Exempted House - Small House)	14.10.2016	A2, A8, A11 & A13

A/NE-TKL/546	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	14.10.2016	A2, A8, A11 & A13
A/NE-TKL/599	Proposed 6 Houses (New Territories Exempted Houses - Small Houses)	19.10.2018	A8, A11 & A13
A/NE-TKL/604	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	7.12.2018	A2, A8, A12 & A13
A/NE-TKL/627	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	1.11.2019	A8, A12 & A13
A/NE-TKL/628	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	1.11.2019	A8, A12 & A13

Approval Conditions:

- A1 The provision of drainage facilities
- A2 The submission and implementation of landscaping proposals
- A3 The provision of fire services installations
- A4 The implementation of the approved landscaping proposals
- A5 The provision of emergency vehicular access and fire hydrants
- A6 The preservation of all existing trees and planting on site
- A7 The submission of drainage proposal and provision of drainage facilities
- A8 The submission and implementation of drainage proposal
- A9 The design and provision of firefighting access, water supplies and fire service installations
- A10 The provision of firefighting access, water supplies for firefighting and fire service installations
- All The connection of the foul water drainage system to the public sewers
- A12 The provision of septic tank
- A13 Commencement clause

Rejected Applications

Application No.	Uses/Development	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-TKL/183	Proposed New Territories Exempted House (NTEH) (Small House)	22.2.2002 (on review)	R1 - R3
A/NE-TKL/369	Proposed 3 Houses (New Territories Exempted Houses (NTEHs) - Small Houses)	2.9.2011	R4 - R6
A/NE-TKL/383	Proposed 2 Houses (New Territories Exempted Houses - Small Houses)	21.12.2012	R5, R7 & R8
A/NE-TKL/617	A/NE-TKL/617 Proposed House (New Territories Exempted House - Small House) (R5, R9 & R10
A/NE-TKL/619	Proposed House (New Territories Exempted House - Small House)	2.8.2019	R5 & R10

Reasons for Rejection:

- A large portion of the application site (about 97%) fell within an area zoned "Agriculture" ("AGR") with predominantly agricultural land. The proposed development was not in line with the planning intention of the "AGR" zone which was to retain and safeguard agricultural land for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation. No strong justifications had been provided in the submission to merit a departure from the planning intention.
- R2 The proposed development did not comply with the interim criteria for assessing planning applications for New Territories Exempted House/Small House development in the New Territories in that only a small portion (about 3%) of the application site fell within the "Village Type Development" zone. Village development should be sited close to the village proper to ensure orderly development and provision of facilities.
- R3 The approval of the application would set an undesirable precedent for other similar applications.
- R4 The approval of the application would set an undesirable precedent for other similar applications within the "AGR" zone. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the rural environment.
- R5 The proposed development was not in line with the planning intention of the "Agriculture" zone which was primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There was no strong planning justification in the current submission for a departure from the planning intention.

- R6 The proposed development did not comply with the 'Interim Criteria for Consideration of Application for New Territories Exempted House/Small House in the New Territories' in that the footprint of each of the proposed Small Houses fell entirely outside the village 'environs' of a recognised village.
- R7 The proposed development did not comply with the Interim Criteria for Consideration of Application for New Territories Exempted House/Small House in New Territories in that the application site and the proposed houses were entirely outside both the village 'environs' and the "Village Type Development" zone of recognised villages.
- R8 The approval of the application would cause adverse landscape and drainage impacts on the surrounding areas.
- R9 The proposed development did not comply with the Interim Criteria for Consideration of Application for New Territories Exempted House/Small House in New Territories in that more than 50% of the footprint of the proposed Small House fell outside the "Village Type Development" ("V") zone and the village 'environs' of Ping Yeung Village.
- R10 Land was still available within the "Village Type Development" zone of Ping Yeung where land was primarily intended for Small House development. It was considered more appropriate to concentrate the proposed Small House development close to the existing village cluster for orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructures and services.

Detailed Comments from Relevant Government Departments

1. Land Administration

Comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD):

- (a) the Site falls partly within the village 'environs' ('VE') of Ping Yeung;
- (b) the applicant has been certified by the Vice-Chairman of Ta Kwu Ling Rural Committee in statutory declaration that the applicant is an indigenous villager of Ping Yeung in Ta Kwu Ling Heung.
- (c) the Site is not covered by any Modification of Tenancy / Building Licence;
- (d) the number of outstanding Small House applications and the number of 10-year Small House demand for Ping Yeung village is 44 and 1035 respectively; and
- (e) the Small House grant application was made to his office on 28.10.2014 and is still under processing.

2. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- (a) she has reservation on the application. Such type of development should be confined within the "V" zone as far as possible. Although additional traffic generated by the proposed development is not expected to be significant, such type of development outside the "V" zone, if permitted, will set an undesirable precedent case for similar applications in the future. The resulting cumulative adverse traffic impact could be substantial; and
- (b) notwithstanding the above, the application involves the construction of one Small House. She considers that the application can be tolerated unless being rejected on other grounds.

3. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- (a) in view of the small scale of the proposed development, the application alone is unlikely to cause major pollution; and
- (b) septic tank and soakaway system is an acceptable means for collection, treatment and disposal of the sewage provided that its design and construction follow the requirements of the ProPECC PN 5/93 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" and are duly certified by an Authorized Person.

4. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- (a) she has no objection to the application from the landscape planning point of view;
- (b) according to her record, the Site is a scrubland covered by self-weeded vegetation. No existing trees is observed within the Site. The Site is located in an area of rural landscape character predominated by fallow farmlands, village houses, tree groups and some open storage yard and warehouse. In view that there are existing village houses in similar scale to the proposed Small House to the north-west of the Site, the applied use is considered not incompatible with the landscape character of the surrounding area; and
- (c) as significant landscape impact arising from the proposed development is not anticipated, it is considered not necessary to impose any landscape condition should the application be approved by the Board.

5. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- (a) he has no objection to the application from the public drainage viewpoint;
- (b) should the application be approved, a condition should be included to request the applicant to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area; and
- (c) the Site is in an area where no public sewerage connection is available. EPD should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the proposed development.

6. Nature Conservation and Agriculture

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC):

the Site falls partly within "AGR" zone and is currently an abandoned land. Agricultural infrastructures such as road access and water source are available. The Site can be used for agricultural activities such as open-field cultivation, greenhouses, plant nurseries, etc. As the Site possesses potential for agricultural rehabilitation, the applications is not supported from agricultural point of view.

7. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- (a) he has no in-principle objection to the application; and
- (b) the applicant is reminded to observe 'New Territories Exempted Houses A Guide to Fire Safety Requirements' published by LandsD. Detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal application referred by LandsD.

8. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (North), Home Affairs Department (DO(N), HAD):

he has consulted the locals regarding the application and all consultees have no comment on the application.

9. Demand and Supply of Small House Sites

According to DLO/N, LandsD's records, the total number of outstanding Small House applications of Ping Yeung village is 44 while the 10-year Small House demand forecast for the same village cluster is 1035. According to the latest estimate by PlanD, a total of about 4.9 ha. (equivalent to 196 Small House sites) of land are available within the "V" zone of Ping Yeung village for Small House development (**Plan A-2b**). There is insufficient land in the "V" zone of Ping Yeung village to meet the future demand of Small Houses (i.e. about 27 ha which is equivalent to 1079 Small House sites).

APPENDIX VI

致城市規劃委員會秘書:

專人送遞或郵遞:香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真:2877 0245 或2522 8426

電郵: tpbpd@pland.gov.hk

To: Secretary, Town Planning Board

By hand or post: 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax: 2877 0245 or 2522 8426 By e-mail: tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/NE-TKL/664

意見鮮情 (如有需要,請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

	20 3		
The state of the s			
上上	夕/夕和 Name of nerson/c	company making this comment _	传走了
署 Signature_	John Marie Contraction of the Co	- 日期 Date	

tpbpd@pland.gov.hk

寄件者:

寄件日期:

2021年05月17日星期 - 3:27

收件者:

tpbpd

主旨:

A/NE-TKL/664 DD 79 Ping Yeung Village

A/NE-TKL/664

Lot 180S.A. in D.D. 79, Ping Yeung Village, Ta Kwu Ling

Site area: About 124sq.m Zoning: "Agriculture"

Applied development: Net House

Dear TPB Members,

Land available within the "Village Type Development" ("V") zone of Ping Yeung is sufficient to meet the 65 outstanding Small House applications (2019)

The lot is well outside the VTD Zone and there is the issue of septic tank.

The application has no justification.

Mary Mulvihill

tpbpd@pland.gov.hk

寄件者:

EAP KFBG <eap@kfbg.org>

寄件日期:

2021年05月17日里期 - 11:19

收件者:

tpbpd@pland.gov.hk

主旨: . 附件: KFBG's comments on two planning applications 210517 s16 KTN 765.pdf; 210517 s16 TKL 664.pdf

Dear Sir/ Madam,

Attached please see our comments regarding two applications. There are two pdf files attached to this email. If you cannot see/ download these files, please notify us through email.

Best Regards,

Ecological Advisory Programme
Kadoorie Farm and Botanic Garden



嘉道理農場暨植物園公司 Kadoorie Farm & Botanic Garden Corporation

The Secretary,
Town Planning Board,
15/F, North Point Government Offices,
333, Java Road, North Point,
Hong Kong.
(Email: tpbpd@pland.gov.hk)

17th May, 2021.

By email only

Dear Sir/ Madam,

Proposed House (New Territories Exempted House - Small House) (A/NE-TKL/664)

- 1. We refer to the captioned.
- 2. We object to this application as the proposed use is not in line with the planning intention of Agriculture zone. We urge the Board to reject this application.
- 3. We also urge the Board to investigate with relevant authorities as to whether the nearby Village Type Development zone at Ping Yeung still contains available space for Small House development.
- Thank you for your attention.

Ecological Advisory Programme Kadoorie Farm and Botanic Garden

> 香港新界大埔林錦公路 Lam Kam Road, Tal Po, New Territories, Hong Kong Emall: eap@kfbg.org

tpbpd@pland.gov.hk

寄件者:

Samuel Wong <samuel@designinghongkong.com>

寄件日期:

2021年05月18日星期二 16:27

收件者:

tpbpd@pland.gov.hk

主旨:

DHK's comment on A/NE-TKL/664

附件:

20210518 A_NE-TKL_664 Ping Yeung Small House in AGR.pdf

Dear Sir/Madam,

Our comment on the following application is attached:

1. A/NE-TKL/664

Thank you for your attention.

Yours faithfully,
For and on behalf of Designing Hong Kong Limited
Samuel Wong | Project Officer
T: +852 3104 2767 | E: samuel@designinghongkong.com

DesigningHongKong 香港 ****

18 May 2021 Chairman and Members Town Planning Board 15/F, North Point Government Offices 333 Java Road, North Point, Hong Kong

Fax: 2877 0245;

Email: tpbpd@pland.gov.hk

Proposed House (New Territories Exempted House - Small House) (Application No. A/NE-TKL/664)

Dear Chairman and Members,

Designing Hong Kong Limited **objects** the captioned for the following reasons:

- The proposed area is zoned as "Agriculture (AGR)". The planning intention of this zone is primarily for retaining and safeguarding good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes. It is also intended to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes.
- Land is still available within the "V" zone of Ping Yeung which is primarily intended for Small House development. It is considered more appropriate to concentrate the proposed development with in the "V" zone for more orderly development pattern, efficient use of land and provision of infrastructure and services. There is no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention.
- The applicant fails to show in the drainage impact assessment and sewage impact assessment that the proposed development would not bring any adverse environmental impact to the surrounding areas.
- The approval of the application would set an undesirable precedent for other applications within the "Agriculture (AGR)" zone, and lead to a general degradation of the rural environment of the area.

Here we submit our concerns for your consideration.

Yours.

Designing Hong Kong Limited

Recommended Advisory Clauses

- to note the comments of D of FS that the applicant should observe 'New Territories Exempted Houses A Guide to Fire Safety Requirements' published by LandsD. Detailed fire safety requirements will be formulated upon receipt of formal application referred by LandsD;
- (b) to note the comments of CE/MN, DSD that the Site is in an area where no public sewerage connection is available;
- (c) to note the advice of DEP that septic tank and soakaway system is an acceptable means for collection, treatment and disposal of the sewage provided that its design and construction follow the requirements of the ProPECC PN 5/93 "Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department" and are duly certified by an Authorized Person; and
- (d) to note that the permission is only given to the development under application. If provision of an access road is required for the proposed development, the applicant should ensure that such access road (including any necessary filling/excavation of land) complies with the provisions of the relevant statutory plan and obtain planning permission from the Town Planning Board where required before carrying out the road works.